

Литература путешествий является одним из самых востребованных жанров. Значительное влияние на рост ее популярности в XXI веке оказали африканские писатели, публицисты и блогеры. Ангажированность жанра порождает интерес к его истории и первым – пионерским – образцам. Данная статья посвящена ранее не изученному историческому источнику – «Из Западной Африки в Палестину», написанному известным общественно-политическим деятелем, проповедником Эдвардом Блайденом по итогам путешествия, совершенного им в 1866 г. на Святую Землю.

Ключевые слова: Эдвард Уилмот Блайден, травелог, Святая Земля, панафриканизм.

Travel literature is one of the most highly demanded literary genres. African writers, journalists, and bloggers have had a significant impact on the growth of its popularity in the XXI century. The relevance of one or another literary genre generates interest in its history and the first – pioneer – samples. This article is devoted to one of the rarest African travelogues of the second half of the XIX century, a previously unexplored historical source - “From West Africa to Palestine”, written by a famous social and political figure, preacher Edward Blyden following the results of the journey made by him in 1866 to the Holy Land.

Keywords: Edward Willmot Blyden, travelogue, Holy Land, Pan-Africanism.

Н. Е. Хохолькова

*Институт Африки Российской академии наук
E-mail: khokholkova@gmail.com*

Эдвард Уилмот Блайден: «либерийский пилигрим в Иерусалиме»*

Научная статья

N. E. Khokholkova

Institute for African Studies

Edward Willmot Blyden: “Liberian Pilgrim to Jerusalem”

Scientific article

Описание путешествий – жанр, история которого насчитывает несколько столетий. Мореплаватели, торговцы, воины, паломники – представители различных эпох, этносов и профессий, добровольно или находясь на службе, фиксировали на бумаге свои впечатления, связанные с перемещением по незнакомым территориям. Путевые заметки, дневники, очерки, отражающие в первую очередь важную географическую и этнографическую информацию, в XVII–XVIII вв. начали приобретать черты особого литературного жанра. В настоящее время относящиеся к нему сочинения называют травелогами (от англ. *travelogue* – книга или фильм о путешествии). В качестве отдельного их направления выделяются описания путешествий на Святую Землю. В христианской традиции *Terra Sancta* отождествляется с Палестиной. Путешествия к Святой Земле совершали паломники, люди разного социального положения, разных рас

и вероисповеданий. Одним из «пилигримов», оставивших подробное описание своего странствия, стал Эдвард Блайден.

Эдвард Уилмот Блайден (1832–1912) – пресвитерианский проповедник, дипломат, просветитель, министр иностранных дел Либереи (1864–1871 гг.), автор концепции «африканской личности», «отец африканского культурного национализма» [1, с. 87, с. 102–103] и панафриканизма, «мессия черной революции» [2] – предтеча черного национализма. Его насыщенная событиями жизнь характеризовалась исключительной для его времени мобильностью.

Э. Блайден родился на острове Сент-Томас (Виргинские острова), в то время находившемся под протекторатом Дании, в семье портного. Сам он относил себя к игбо¹. В 1845 г. мальчик начал обучение

¹ Игбо – самоназвание народа, проживающего в юго-восточной Нигерии.

* Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта № 16-31-00025 «Современная история Тропической Африки (опыт классификации источников)».

© Хохолькова Н. Е., 2019

в классе под руководством пресвитерианского священника Джона П. Нокса и в 1850 г. отправился с ним в США, чтобы поступить в Рутгерский теологический колледж. Однако из-за «укоренившихся предрассудков в отношении его расы» [3, р. II] ему было отказано в зачислении. В конце 1850 г. Э. Блайден принял предложение Нью-Йоркского колонизационного общества и отбыл в Либерию – государство, основанное в 1847 г. чернокожими американскими поселенцами. 26 января 1851 г. в Монровии молодой человек поступил в среднюю школу им. Александра. Он закончил обучение в 1854 г., а спустя четыре года – в 1858 г. – стал ее директором.

В Монровии Э. Блайден начал редактировать «Liberia Herald» – первую газету Либерии. В 1856 г. была опубликована его первая брошюра под названием «Голос страждущей Африки, обращенный к ее изгнанным сыновьям» [4]. Будущий идеолог panaфриканизма регулярно публиковал статьи на темы реэмиграции чернокожих американцев, образования африканцев, культурно-исторического наследия и традиций народов Африки в либерийских, английских и американских периодических изданиях и со временем сформировал несколько авторских сборников.

С середины 1860-х гг. и на протяжении 1870-х гг. Э. Блайден сочетал государственную службу с преподаванием классических языков в Колледже Либерии [1, с. 85–87], доказывая личным примером, каких успехов может достичь чернокожий на «Земле свободы». В 1871 г., переехав во Фритаун (Сьерра-Леоне), он начал активную работу в миссионерском обществе, а в 1872 г. создал первую panaфриканскую газету «Negro». В 1877–1905 гг. Э. Блайден служил в качестве посла Либерии в Британии и Франции, был удостоен приема королевы Виктории, вел переписку с премьер-министром Уильямом Гладстоном. В 1874 г. ему были присвоены степени доктора права и спустя шесть лет – доктора богословия. Он занимал посты вице-президента Американского колонизационного общества и вице-президента Африканского королевского общества (Великобритания), в 1885 г. баллотировался на пост президента Либерии и, потерпев поражение, поселился в Сьерра-Леоне, где и скончался в 1912 г.

В качестве одной из своих главных задач Э. Блайден видел просвещение и «культурное возрождение» африканцев. В целях изучения аутентичной культуры континента он много путешествовал по территории Западной Африки. Следуя идее об исключительности африканцев, Э. Блайден видел необходимость

в изучении опыта разных народов и использовании его во благо представителей своей расы. Близким ему казался исторический опыт евреев. Он видел сходство судеб евреев и африканцев, чернокожих рабов, вывезенных насильно из Африки, и открыто симпатизировал идеям сионизма [5, р. 5–6]. По его мнению, люди африканского происхождения пережили трагический «исход» (имеется в виду трансатлантическая работорговля), «рассеялись» по миру и утратили самосознание, восстановлению которого могло помочь возвращение на землю предков. Возможно, интерес к истории еврейского народа был для христианского миссионера Э. Блайдена дополнительным стимулом к путешествию на Святую Землю, детально описанному в путевом дневнике.

Книга «Из Западной Африки в Палестину» [6], опубликованная в 1873 г. в Лондоне и Фритауне, представляет собой, по словам Э. Блайдена, «попытку воспроизвести все то», что он «видел и о чем думал во время путешествия» [6, р. 5]. Даже поверхностное знакомство с ней позволяет читателю увидеть Э. Блайдена в образе свободного человека, чьей целью является реализация собственных разносторонних интересов (преимущественно познавательных), а маршруты его перемещения меняются под воздействием обстоятельств и стремления к новым впечатлениям.

Путевые заметки состоят из двенадцати глав, в кратком описании которых подробно отражен маршрут перемещений. Ключевыми его пунктами стали Сьерра-Леоне, Гамбия, Тенерифе, Ливерпуль, Лондон, Саутгемптон, Мальта, Египет, Бейрут, Иерусалим [6, р. VII–VIII].

Приступая к повествованию, Э. Блайден отмечал: «У того, кто живет на западном побережье Африки и решил посетить Египет и Святую Землю, есть два пути. Поскольку отсутствует прямой морской путь, следует проложить свою дорогу через континент: через Судан, Абиссинию и Нубию – или добраться до порта, откуда отправляются корабли в Средиземное море» [6, р. 9]. Согласно ироничному замечанию паломника, ему «повезло гораздо меньше» [6, р. 10], чем его предшественнику, – некоему «другому гражданину Либерии» [6, р. 10], на которого снизошло откровение, указавшее ему путь через континент. В отличие от мужчины, отправившегося двенадцатью годами раньше из Монровии в Иерусалим пешком и погибшего на территории страны Ашанти²,

² Ашанти (конфедерация Ашанти) – государство, существовавшее на побережье Гвинейского залива (территория современной Ганы) в XVIII–XIX вв.

Э. Блайден не получил подобного откровения «ни во сне, ни в видении» [6, р. 9] и вполне рационально избрал иной маршрут.

11 мая 1866 г.³ он отправился в Сьерра-Леоне на небольшом пароходе «Пионер», принадлежащем «Компании африканских торговцев». Судно двигалось медленно, и путешественник имел возможность подробно описать капитана Томаса Милбурна; самую северную точку Либерии – Кейп – Маут, до которой они добрались к утру следующего дня; Бендо – место, где располагалась база «Компании африканских торговцев». 16 мая «Пионер» прибыл в Сьерра-Леоне. Во Фритауне Э. Блайден «прекрасно провел время» в обществе миссионеров, обсуждавших проблемы «духовной борьбы в Африке» [6, р. 24], а спустя четыре дня «ступил на борт» английского почтового судна «Лагос», где встретил собеседника-миссионера, с которым дискутировал о развившемся из-за европейцев «комплексе неполноценности африканцев» [6, р. 27]. Э. Блайден красноречиво описывал бытовые подробности плавания: «Меня поместили в огромную каюту, рассчитанную на семь человек, вместе с четырьмя другими пассажирами-африканцами. Я предположил, что принцип, согласно которому осуществляли размещение – “масть к масти подбирается”⁴. Но всегда ли люди одного цвета обязательно являются “птицами одного оперения”?» [6, р. 29].

Проблемы различий и социальной иерархии, волновавшие Э. Блайдена, нашли отражение в травелоге. Из четырех соседей по каюте трое проследовали с ним до Англии (два торговца и артист). Несмотря на недовольство ими и их неуместными высказываниями, автор именовал попутчиков своими «африканскими друзьями». В целом пассажиры корабля (их насчитывалось около 60) «представляли собой интересное разнообразие цветов, языков, возрастов и интеллектуальных способностей» [6, р. 45].

Через два дня после отплытия из Сьерра-Леоне судно на сутки остановилось в Батерсте (столица Гамбии; в 1973 г. город был переименован в Банжул), а еще через пять дней прибыло на Тенерифе, откуда многие пассажиры, включая Э. Блайдена, надеялись отбыть на каком-нибудь другом корабле

³ В книге не указан год; Э. Блайден приводит дату и день недели, по которым удалось восстановить точную хронологию.

⁴ В тексте Э. Блайден приводит пословицу: «Birds of a feather flock together». В буквальном переводе: «Птицы одного оперения собираются вместе».

в Лиссабон [6, р. 35]. Однако вместо Португалии им пришлось проследовать на «Лагосе» в Англию.

«Лагос» направился на Мадейру. В пути Э. Блайден беседовал с новыми попутчиками и был занят чтением «Палгревской Аравии»⁵. По признанию Э. Блайдена, одной из целей путешествия было изучение арабского языка [6, р. 37]. К его радости, среди пассажиров оказался «молодой джентльмен», выпускник Тринити-колледжа (Кембридж, Великобритания), владеющий арабским языком, с которым нашлось множество тем для разговора. Э. Блайден обрел *compagnon de voyage* [6, р. 38]: «И теперь если какой-нибудь грубый и вульгарный пассажир портит мне настроение или это делал кто-то из моих африканских друзей, высказав глупую мысль об африканской расе, я немедленно компенсировал приятной и возвышенной беседой» [6, р. 38]. Э. Блайден поддерживал связь с попутчиком и по прибытии в Лондон: они вместе трудились над переводом написанных на арабском языке западноафриканских рукописей.

1 июня, после того как судно с пассажирами на борту простояло два дня у берегов Мадейры, оно двинулось в Ливерпуль. В отсутствие «приятного компаньона» Э. Блайден любовался океаном, наблюдал за пассажирами, записывал впечатления в дневник. Особого внимания он удостоил одну леди, перевозившую редкие виды экзотических животных. По его мнению, она «сама по себе вызвала не меньшее любопытство и интерес, чем ее маленький зверинец» [6, р. 45].

Утром 8 июня «Лагос» прибыл в порт Ливерпуля. После соблюдения «всех формальностей» Э. Блайден вместе со своими «африканскими друзьями» поездом отправился в Лондон [6, р. 46]. Планируя задержаться в Англии на несколько дней, путешественник стремился успеть как можно больше. 11 июня (по приглашению лорда Брума) он посетил Палату лордов; 14 июня (по приглашению У. Гладстона) – Палату общин; затем – Сент-Джеймс Холл, где «неподражаемый» [6, р. 59] Чарльз Диккенс зачитывал выдержки из «Рецептов доктора Мериголда» и «Записок Пиквинского клуба» (Э. Блайден детально описал аудиторию, чтеца, уточнив даже стоимость входного билета – 5 шиллингов). На протяжении трех недель Э. Блайден

⁵ Речь идет о книге «Личное повествование о путешествии по Центральной и Восточной Аравии длиною в год (1862–1863 гг.)» Уильяма Джиффорда Палгрейва, английского путешественника, священника, офицера и арабиста.

совершал визиты по приглашениям знакомых. 25 июня, в понедельник, вернувшись в Лондон из графства Суррей, где гостил у друзей, он отправился в офис одной из крупнейших транспортных компаний «Peninsular and Oriental Steam Navigation Company» (P&O) и купил билет на пароход «Ньянза» из Саутгемптона в Александрию. Напоследок вместе с друзьями он посетил заседание Королевского географического общества, где был представлен доклад С. У. Бейкера⁶ о притоках Нила в Абиссинии. Отмечая приятную повествовательную манеру докладчика, Э. Блайден был удивлен услышать от него «выпады» в духе Ричарда Бартон и Джеймса Ханта⁷ в адрес представителей негроидной расы [6, р. 62].

26 июня путешественник отправился в Саутгемптон и на следующий день – в Александрию. На борту «Ньянзы» большинство пассажиров были англичане, и, не найдя интересных собеседников, Э. Блайден пребывал в «депрессивном одиночестве» [6, р. 74]: «Казалось, будто они не знают ничего ни о музыке, ни о живописи, ни о скульптуре <...> и никакого языка, кроме английского» [6, р. 71]. Замечания в адрес европейцев позволяют сделать вывод об эрудиции и снобизме автора травелога.

2 июля судно подошло к Гибралтару, 6 июля прибыло на Мальту, а через четыре дня – в место назначения – порт Александрии. «Как я могу описать эмоции, которые я испытывал, когда впервые увидел ту древнюю страну, которая меня вдохновляла? [6, р. 89]» – так Э. Блайден писал об увиденном. Депрессия сменилась радостью и восхищением. Даже суета после прибытия корабля воодушевляла: «Сойдя на берег, я чуть было не потерял багаж в чудесной толпе людей и зверей, которой был окружен ... негры, арабы, турки, ослы, верблюды...» [6, р. 90]. По рекомендации принявшего его в Александрии американского консула мистера Хейла Э. Блайден немедленно купил билет на поезд в Каир.

⁶ Сэр Сэмюэл Уайт Бейкер (1821–1893 гг.) – английский исследователь, офицер, натуралист, инженер, писатель. На протяжении нескольких лет он занимался изучением бассейна реки Нил, в 1864 г. открыл один из истоков Нила озеро Альберт и водопад Мерчинсон-Фоллс (современное название – Кабарега). В 1865 г. он вернулся из экспедиции в Лондон, где был награжден титулом баронета и медалью Королевского географического общества.

⁷ Члены Британского Антропологического общества, заявлявшие о неполноценности африканцев.

«Египетские главы» – наиболее экспрессивная часть книги «Из Западной Африки в Палестину». В восторженной манере путешественник рассказывал о происходящем: арабские буквы на билете, пальмы, лимоны, гигантские олеандры казались ему знакомыми. Единственным поводом для огорчения было то, что «все вокруг курили» [6, р. 92].

В Каире Э. Блайден остановился в доме Американской объединенной пресвитерианской миссии. Ее глава (мистер Странг) снабдил его всем необходимым для поездки к пирамидам. Утром 11 июля в компании юного копта по имени Ибрагим [6, р. 95] в качестве сопровождающего они отправились в путь. Судя по подробному описанию, поход под палящим солнцем длился около пяти часов. Рассказ о путешествии в Гизу занял 25 страниц: информация о расстоянии [6, р. 98], диалоги с проводниками-арабами [6, р. 100–102], экскурс в историю пирамид [6, р. 102–103], обращение к Гомеру, Геродоту, Вергилию [6, р. 104–105], выводы о негроидных чертах Сфинкса [6, р. 114]. Однако значительная часть текста призвана передать эмоции автора, который отмечал: «Это работа моих африканских предков <...> Чувства были не похожи на те, которые я испытывал, глядя на великие работы европейских гениев. Я чувствовал, что Великая пирамида, <...> построенная потомками Ноя, сыновьями Хама, до того как рассеялись племена, – мое наследие. Кровь начала быстрее течь по моим венам. Казалось, я слышу эхо голосов, тех выдающихся африканцев» [6, р. 104–105]. Завершая рассуждения «во славу расы» [6, р. 111], Э. Блайден обратился к африканцам с призывом словами американо-либерийского торговца, журналиста и политика Хилари Тига: «Верни себе свою славу» [6, р. 105].

В Каире путешественник увидел многие достопримечательности, включая открытую в 1848 г. мечеть Мухаммеда Али и Цитадель Салах-ад-Дина. Он интересовался арабским языком, исламом и его традициями, желая лицезреть святыни и пообщаться с местными жителями. Полученные сведения Э. Блайден использовал при написании книги «Христианство, ислам и негроидная раса» [7], опубликованной в 1888 г.

13 июля путешественник вступил на борт русского парохода «Константин»; с его палубы он впервые увидел Святую Землю [6, р. 130]. Спустя три дня судно прибыло в Бейрут. Его Э. Блайден предпочел описать словами Преподобного Дж. Л. Портера. В августе он посетил Ливанский

горный хребет, побывал на традиционной свадьбе, а 1 сентября отправился в Иерусалим через Бейрут и Яффу, а из Яффы в Иерусалим добирался верхом на лошади [6, р. 155–156].

Вид Святого Города (конечная цель путешествия) вызвал у Э. Блайдена «новые чувства», несравнимые с тем, что он испытывал у пирамид [6, р. 157]. Однако описание Палестины уступает впечатлениям от Египта по эмоциональности. Различия в восприятии путешественник характеризует следующим образом: «... Там я чувствовал, что необходимо предотвратить забвение участия потомков Хама в создании шедевров древней цивилизации. Но здесь я испытывал то, что испытывает каждый сын Адама...» [6, р. 159].

Э. Блайден методично исследовал святыни Иерусалима, посещал храмы и миссии, общался с паломниками, обращался к Писанию и текстам, которые были написаны на Святой Земле и о ней. Его собственные описания лаконичны, фрагментарны и нередко сводятся только к перечислению увиденного. 13 сентября Э. Блайден покинул Иерусалим; в Бейруте 25 сентября он сел на борт английского парохода и отправился в обратный путь, который предпочел не описывать.

«Из Западной Африки в Палестину» – один из немногочисленных нарративов, написанных африканцами в последней трети XIX в. Он содержит огромный – эксклюзивный – массив информации: географической и топографической, этнографической и лингвистической. «Занимая пространство между фактом и вымыслом» [8], путевые заметки по воле автора трансформировались, принимая формы откровения, публицистической статьи, поэтического эссе, научного трактата. Наряду с утилитарными сведениями, касающимися маршрута, времени, топографии местности, гостиниц, характеристики работы таможенной службы [6, р. 46], в книге представлено множество деталей и портретов. Наблюдательный автор описывал позы, жесты, манеры выдающихся собеседников (например, премьер-министра Джона Рассела или лорда У. Гладстона) и попутчиков, чьи имена сокращались в тексте путевых заметок до одной буквы, не пренебрегая историческими экскурсами и анализом теологических и философских рассуждений (им полностью посвящена XII глава).

Между тем к анализу произведения следует подходить критически. Текст создавался спустя несколько лет после путешествия, на что указывают дата предисловия (25 декабря 1872 г.) и публикации,

а также общий вид сочинения, четко структурированного, наполненного множеством количеством цитат, комментариев, справок, появление которых требовало кропотливой работы. По прошествии времени воспоминания, безусловно, стирались; заметки редактировались, обретая новые смыслы. Необъективность и экспрессия, зачастую проявляемые в отношении вопросов расы, объясняются тем, что «Из Западной Африки в Палестину» представляет собой своеобразную форму фиксации персонального опыта, свидетельство самосознания. Это типичный пример эго-документа, транслирующий ценностные, культурные и эстетические установки, субъективные мнения и оценки автора.

Травелог Э. Блайдена служит подтверждением тому, что его автор – пассионарий – во многом опередил свое время. Чернокожий интеллигент, движимый комплексом гносеологических потребностей, жаждущий заявить о себе и прославить свою расу, совершил путешествие в то время, когда мир в целом и Африка в частности еще не пришли в движение, а большинство африканцев не покидали тех мест, где родились и выросли, не подозревая о том, что мир огромен за пределами их деревни, города и Святой Земли.

Ссылки

1. Френкель М. Ю. *Общественная мысль британской Западной Африки во второй половине XIX в.* М.: Наука, 1977. 296 с.
2. Benjamin G. J. Edward W. Blyden, *Messiah of Black Revolution*. N.Y.: Vantage Press, 1979. 92 p.
3. Blyden E. W. *Liberia's Offering: Being Addresses, Sermons, etc.* N. Y.: John A. Gray, 1862. 167 p.
4. Blyden E. W. *A Voice from Bleeding Africa, on Behalf of Her Exiled Children*. Monrovia: Killian, 1856. 33 p.
5. Schramm K. *Leaving Area Studies Behind: The Challenge of Diasporic Connections in the Field of African Studies // African and Black Diaspora: An International Journal*. 2008. Vol.1. P. 1–12.
6. Blyden E. W. *From West Africa to Palestine*. Freetown: T. J. Sawyer; London: Simpkin, Marshall & Co, 1873. 210 p.
7. Blyden E. W. *Christianity, Islam and Negro Race*. L.: W. B. Whittingham & Co., 1888. 432 p.
8. Сорочан А. *Туда и обратно: Новые исследования литературы*. URL: <http://magazines.russ.ru/nlo/2011/112/so36.html> (дата обращения: 19.11.2018).